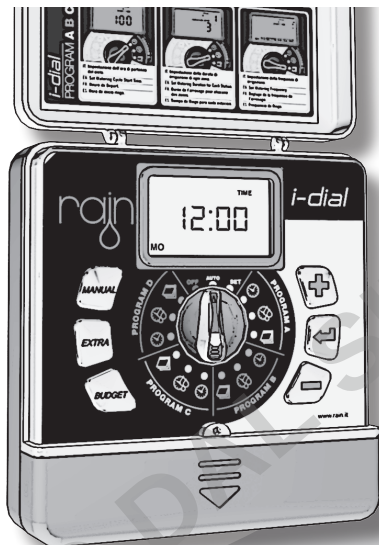


IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

i-dial



Irrigation
Controller 24VAC
INDOOR/OUTDOOR
User manual

2 years warranty

INDOOR

IT
EN
FR
ES

EL Εσωτερικού χώρου

PL Wewnętrzny

DE Indoor

RO Interior

SL Notranji

SK Interiér

BG Вътрешен

TR İç mekan

ZH 室内

RU Внутренний

NO Innendørs

UK Внутрішній

HR Unutarnji prostor

HU Beltéri

CS Interiér

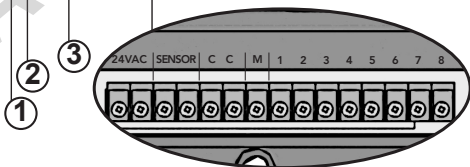
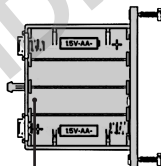
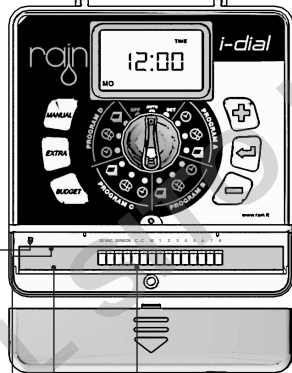
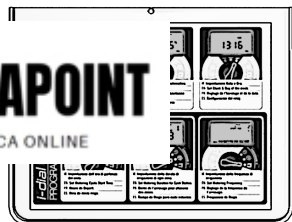
HE פנימי

TH indoors

PT Interior

IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE



OUTDOOR

version

IT
EN
FR
ES

EL Εξωτερικού χώρου

PL Zewnętrzny

DE Outdoor

RO Exterior

SL Zunanji

SK Exteriér

BG Външен

TR Dış mekan

ZH 室外

RU Наружный

NO Utendørs

UK Зовнішній

HR Vanjski prostor

HU Kültéri

CS Exteriér

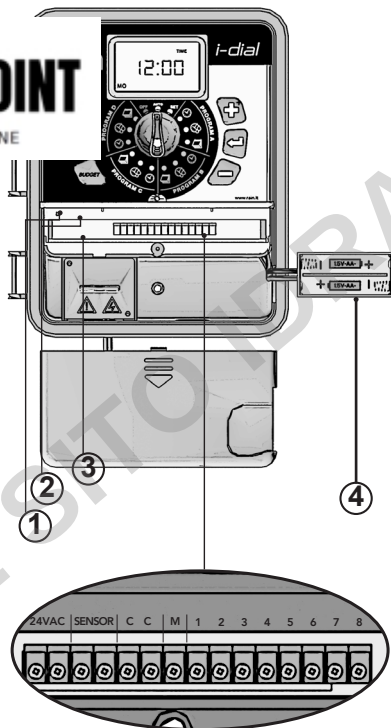
HE תיצוני

TH กลางแจ้ง

PT Exterior

IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE



① Reset

② Clear

③ Fuse



IT **EN** **FR** **ES** **EL** **PL** **DE** **RO** **SL** **SK** **BG** **TR** **ZH** **RU** **NO** **UK** **HR** **HU** **CS** **HE** **TH** **PT**

Επαναρρύθμιση τρέχουσας ώρας
Reset zegara
Aktuelle zeit zurücksetzen
Resetare ora curenta
Resetovanie aktuálneho času
Reset aktuálneho času
Нулиране на текущото време
Mevcut zamanı resetle
重设现在时间
Переустановить (сбросить, обнулить) текущее время
Tilbakestill nåværende tid
Перевстановити
(скинути, обнулити) поточний час
Resetiraj trenutno vrijeme
Pontos idő törlése
Reset aktuálneho času
נכון זמן נכון
ทศับค่าเวลาปัจจุบัน
Redefinir hora atual

EL **PL** **DE** **RO** **SL** **SK** **BG** **TR** **ZH** **RU** **NO** **UK** **HR** **HU** **CS** **HE** **TH** **PT**

Καθαρισμός προγραμμάτων
Wykasuj programy
Programme löschen
Sterge programele
Vymazať programy
Vymazání programů
Изчистване на програмата
Programları temizle
清除程序
Чистые программы
Slett programmer
Чисті програми
Poništi programe
Programok törlése
Vymazání programů
נקות תכניות
ล้างข้อมูลโปรแกรม
Limpar programas

IT **EN** **FR** **ES** **EL** **PL** **DE** **RO** **SL** **SK** **BG** **TR** **ZH** **RU** **NO** **UK** **HR** **HU** **CS** **HE** **TH** **PT**

Fusibile 0,75 a
0,75 A fuse
Fusible de 0,75a
Fusible de 0,75
Ασφάλεια 0,75α
Bezpiecznik 0,75 a
0,75 A sicherung
Siguranta 0,75 a
0,75 A varovalka
0,75 A poisťka
0,75 A предпазител
0,75 A şalter
0.75安保险丝
0,75
Предохранитель 0,75 A sikring
Запобіжник 0,75a
Osigurač 0,75 a
0,75 A biztosíték
Pojišťka 0,75 a
נתיך 0.75 אמפר
0.75 แอมป์ ฟิวส์
0,75 Um fusível



4 Battery

AUTO

SET



IT Мπαταρία
EN Bateria
FR Batterie
ES Bateria
EL Μπαταρία
PL Bateria
DE Batterie
RO Baterie
SL Baterija
SK Baterie
BG Батерия
TR Piller
ZH 电池
RU Батарея
NO Batteri
UK Батарея
HR Akumulator
HU Elem
CS Baterie
HE סוללה
TH แบตเตอรี่
PT Compartimento da
bateria

EL Λειτουργία
PL Włącz
DE Laufen
RO Functionare
SL V delovanju
SK Spúštenie
BG Старт
TR Çalıştır
ZH 启动
RU Запустить (запуск,
старт, включить,
активировать)
NO Kjør
UK Запустити (запуск,
старт, увімкнути,
активувати)
HR Stavi u pogon
HU Üzemel
CS Průběh
HE מופע
TH กำลังทำงาน
PT activação

IT Ora attuale
EN Current time
FR Durée actuelle
ES Hora actual
EL Τρέχουσα ώρα
PL Aktualny czas
DE Aktuelle zeit
RO Ora curenta
SL Trenutna ura
SK Aktuální čas
BG Текущо време
TR Mevcut zaman
ZH 现在时间
RU Текущее время
NO Nåtid
UK Поточний час
HR Trenutno vrijeme
HU Pontos idő
CS Aktuální čas
HE זמן נוכחי
TH เวลาปัจจุบัน
PT Hora atual





IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

IT Frequenza
EN Frequency
FR Fréquence
ES Frecuencia
EL Ώρα έναρξης
PL Czas rozpoczęcia
DE Startzeit
RO Ora pornire
SL Začetni čas
SK Startovací čas
BG Започване
TR Başlangıç zamanı
ZH 开始时间
RU Время запуска
NO Starttid
UK Час старту
HR Vrijeme početka
HU Kezdési időpont
CS Startovací čas
HE תחילת השקייח
TH เวลาเริ่มต้น
PT Hora de início

EL Διάρκεια στάσης
PL Czas nawadniania każdej strefy / sekcji
DE Zonen dauer
RO Durata zona
SL Sektroji/veje trajanje
SK Zóny – trvanie
BG Продължителност на зоните
TR Bölge süreleri
ZH 区域时长
RU Продолжительность зон
NO Soner varighet
UK Тривалість зон
HR Trajanje zona
HU Zóna öntözési időtartama
CS Doba závlahy sekcí
HE משך השקייח למגופים
TH ระยะเวลาการรดน้ำของโซน
PT Duração das zonas

IT Frequenza
EN Frequency
FR Fréquence
ES Frecuencia
EL Συχνότητα
PL Częstotliwość
DE Frequenz
RO Frecventa
SL Pogostost
SK Frekvencia
BG Честота
TR Sıklık
ZH 频率
RU Частота
NO Frekvens
UK Частота
HR Učestalost
HU Gyakoriság
CS Četnost
HE תדירות השקייח
TH ความถี่
PT Frequência



OF F

MANUAL

EXTRA



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

ES On
EL Παύση
PL Off/on
DE Aus
RO Off
SL Izklop
SK Vypnúť
BG Изключено
TR Kapalı
ZH 关
RU Выключено
NO Av
UK Вимкнено
HR Isključeno
HU Ki
CS Vypnuto
HE מושבת
TH ปิด
PT Off

ES Inicio manual
EL Χειροκίνητη έναρξη
PL Ręczny start
DE Manueller start
RO Pornire manuala
SL Ročni zagon
SK manuálne spustenie
BG Ръчен старт
TR Manüel başlatma
ZH 手动启动
RU Ручной старт
NO Manuell start
UK Ручний старт
HR Ručno pokretanje
HU Kézi indítás
CS Manuální start
HE הפעלה ידנית
TH เปิดตัวด้วยมือ
PT Início manual

IT Extra
EN Extra
FR Extra
ES Extra
EL Επιπλέον
PL Ekstra / dodatkowo
DE Zusätzlich
RO Suplimentar
SL Dodaten
SK Navyše
BG Допълнително
TR İlave
ZH 额外
RU Дополнительно
NO Ekstra
UK Додатково
HR Dodatno
HU Extra
CS Další
HE יתרון
TH ค่าพิเศษ
PT Extra





IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

IT Budget
EL Προσποτό
PL Ekonomiczny
DE Budget
RO Buget
SL Proračun
SK Percentuálne nastavenie
BG Бюджет
TR Takvim
ZH 浇灌预计变化
RU Бюджет (поправка на сезон)
NO Budsjett
UK Бюджет (поправка на сезон)
HR Budžet
HU Szezonális állítás
CS Rozpočet
HE תקציב
TH การตั้งรตนำเป็นอัตราส่วน
PT Despesas

ES Más y menos
EL Πλήκτρα συν και πλην
PL Plus / minus
DE Plus und minus (schlüssel)
RO Plus și minus (tastele)
SL Plus in minus (tipke)
SK Plus a minus (tlačítka)
BG Плюс и минус бутони
TR Artı ve eksi (tuşlar)
ZH 加键及减键
RU Плюс и минус (кнопки)
NO Pluss og minus (nøkler)
UK Плюс та мінус (кнопки)
HR Plus i minus (tipke)
HU Plusz és mínusz (gombok)
CS Plus a minus (tlačítka)
HE הורדה והפחתה
TH บวก และ ลบ (ปุ่ม)
PT Mais e menos (chaves)

IT Conferma
EN Confirm
FR Confirmer
ES Confirma
EL Επιβεβαίωση
PL Potwierdź
DE Bestätigt
RO Confirma
SL Potrdi
SK Potvrdit'
BG Потвърждение
TR Onay
ZH 确认
RU Подтвердить
NO Bekreft
UK Підтвердити
HR Potvrđi
HU Megerősítés
CS Potvrdit
HE אשא
TH ยืนยัน
PT confirme



24 Vac

Sensor

C - C



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

ES version 24vac

EL Έκδοση 24vac

PL Wersja 24 vac (wersja zasilana prądem przemianym 24 v ac)

DE 24V ac version

RO Versiunea 24vac

SL 24Vac verzija

SK 24VAC verzia

BG 24 V версия

TR 24Vac versiyonu

ZH 24伏交流电款

RU Версия 24в переменного тока

NO 24Vac versjon

UK Версія 24в змінного

HR струму

Verzija 24vac

HU 24 Vac verzió

CS Model 24vac

HE 24 גרסת של vac

TH รุ่น 24 vac

PT Versão 24Vac

ES

EL Είσοδος αισθητήρα βροχής

PL Wejście na czujnik deszczu

DE Eingang regensensor

RO Conexiune senzor ploaie

SL Vnos senzorja za dež

SK Vstup dažďového senzora

BG Вход на датчика за дъжд

TR Yağmur sensör girişi

ZH 雨水传感器

RU Датчик дождя вход

NO Regnsensor inngang

UK Сенсор дощу вхід

HR Ulaz senzora kiše

HU Eső érzékelő bemenet

CS Vstup na čidlo srážek

HE חיבור גשם גשם

TH อินพุตของเซนเซอร์น้ำฝน

PT Entrada do sensor de chuva

IT Ingresso filo comune

EN Common inlet

FR Entrée

ES Entrada

EL Είσοδος

PL Wlot

DE Eingang

RO Borna intrare

SL Dovod

SK Privod

BG Впускателен

TR Giriş

ZH 入口

RU Входное отверстие

NO Innløp

UK Вхідний отвір

HR Ulazni otvor

HU Bemenet

CS Vstup

HE כניסה

TH ทางเข้า

PT Entrada comum





IT
EN
FR
ES



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

EL Αντλία
PL Pompa
DE Pumpe
RO Pompa
SL Črpalka
SK Čerpadlo
BG Помпа
TR Pompa
ZH 泵
RU Насос
NO Pumpe
UK Насос
HR Pumpa
HU Szivattyú
CS Čerpadlo
HE משאבה / מגוף ראשי
TH ปั๊มน้ำ
PT Bomba

EL Έξοδος στάσεων
PL Wyjście na sekcje
DE Zonen ausgang
RO iesire zone
SL Sektorji/veje izhod
SK Zóny – výstup
BG Зони изход
TR Bölge çıkışları
ZH 区域输出
RU Выход на зоны
NO Soner utgang
UK Вихід на зону
HR Izlaz zone
HU Zóna kimenet
CS Výstup na sekce
HE ציאת מגוף
TH เอาท์พุทของโซน
PT Saída de zonas

IT Non fornito
EN Not included
FR Non inclus
ES No incluido
EL Δεν περιλαμβάνεται
PL Nie zawiera
DE Nicht enthalten
RO Nu este inclus
SL Ni vključen
SK Nie je súčasťou
BG Не е включен
TR Dahil değil
ZH 不包括
RU Не входят (включены)
NO в комплект
UK Ikke inkludert
HR Не входят до
комплекту
HU Nije uključeno
Nem tartalmazza
CS Není součástí dodávky
HE לא כלולת
TH ไม่รวม
PT Não incluso

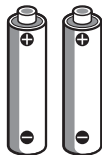
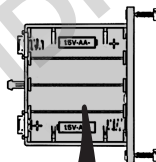
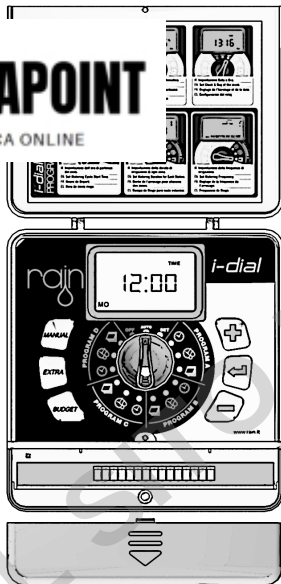




IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE

- EL** Μπαταρίες
- PL** Bateria
- DE** Batterien
- RO** Baterii
- SL** Baterije
- SK** Baterie
- BG** Батерии
- TR** Piller
- ZH** 电池
- RU** Батареи
- NO** Batterier
- UK** Батареї
- HR** Akumulatori
(baterije)
- HU** Elemek
- CS** Bateria
- HE** תאורת
- TH** แบตเตอรี่
- PT** Baterias



AA 1.5V x 2



Batteries

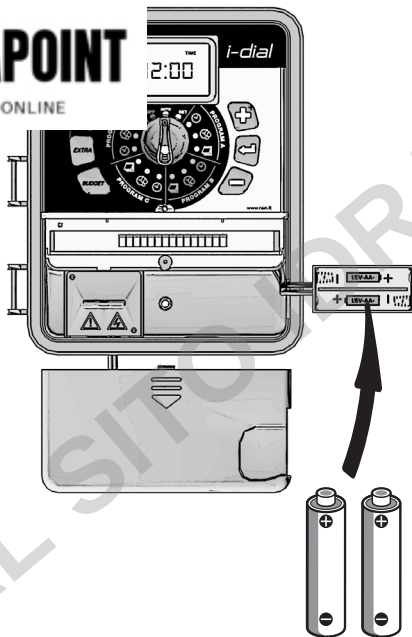
OUTDOOR



IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE

- ES Pila
- EL Μπαταρίες
- PL Bateria
- DE Batterien
- RO Baterii
- SL Baterije
- SK Bateria
- BG Батерии
- TR Piller
- ZH 电池
- RU Батареи
- NO Batterier
- UK Батареї
- HR Akumulatori (baterije)
- HU Elemek
- CS Baterie
- HE בָּאָטֵרִי
- TH แบตเตอรี่
- PT Baterias



AA 1.5V x 2

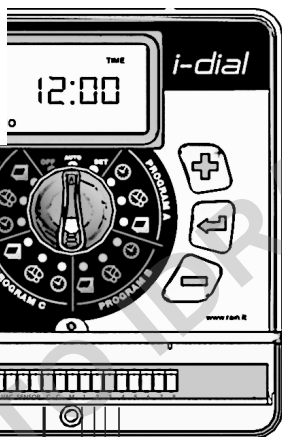


Connections:

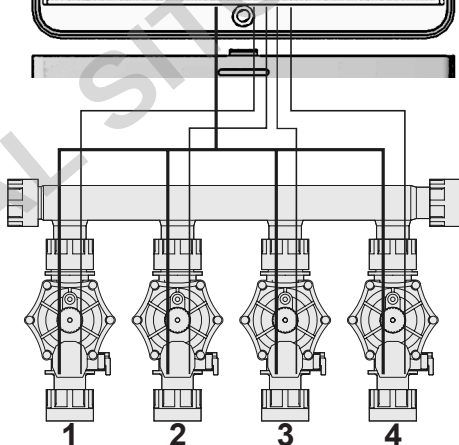


IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



- EL Συνδέσεις
- PL Połączenia
- DE Anschlüsse
- RO Conexiuni
- SL Povezave
- SK Spojenia
- BG Връзки
- TR Bağlantılar
- ZH 连接
- RU Соединения
- NO Tilkoblinger
- UK З'єднання
- HR Spojevi
- HU Csatlakozások
- CS Spojení
- HE חיבורים
- TH จุดเชื่อมต่อ
- PT Conexões



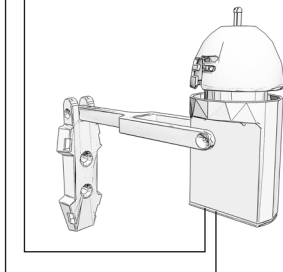
Connections:



IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE

- EL Συνδέσεις
- PL Połączenia
- DE Anschlüsse
- RO Conexiuni
- SL Povezave
- SK Spojenia
- BG Връзки
- TR Bağlantılar
- ZH 连接
- RU Соединения
- NO Tilkoblinger
- UK З'єднання
- HR Spojevi
- HU Csatlakozások
- CS Spojení
- HE חיבורים
- TH จุดเชื่อมต่อ
- PT Conexões

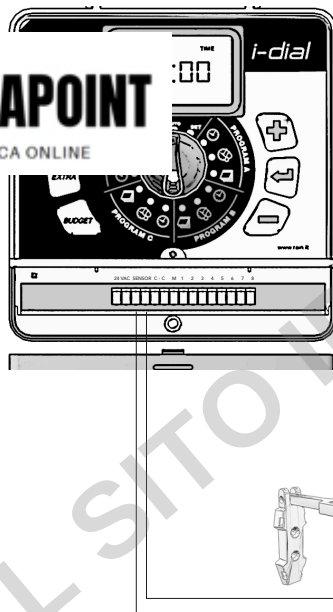


Rain Sensor



IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE



- IT Αισθητήρας βροχής
- PL Czujnik deszczu
- DE Regensensor
- RO Senzor de ploaie
- SL Senzor dežja
- SK Dažďový senzor
- BG Датчик за дъжд
- TR Yağmur sensörü
- ZH 雨水感应器
- RU Датчик дождя
- NO Regnsensor
- UK Сенсор дощу
- HR Senzor kiše
- HU Esőérzékelő
- CS Čidlo srážek
- HE סנשור גשם
- TH เซนเซอร์น้ำฝน
- PT Sensor de chuva

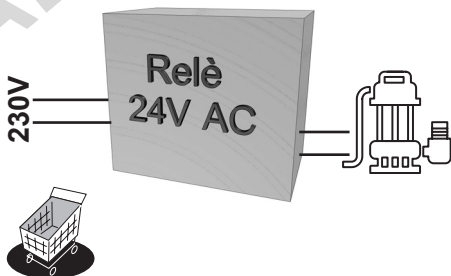
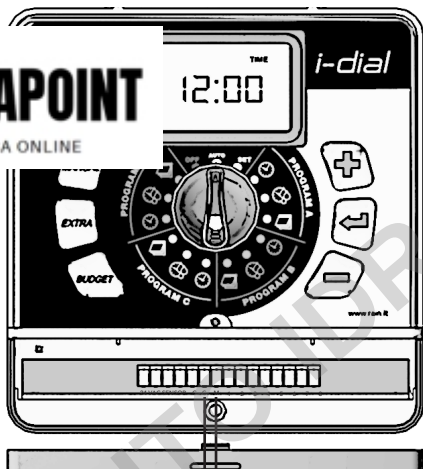




IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE

- EL Αντλία
- PL Pompa
- DE Pumpe
- RO Pompa
- SL Črpalka
- SK Čerpadlo
- BG Помпа
- TR Pompa
- ZH 泵
- RU Насос
- NO Pumpe
- UK Насос
- HR Pumpa
- HU Szivattyú
- CS Čerpadlo
- HE משאבה/ מגוף ראשי
- TH ปั๊ม
- PT Bomba





IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE

EL Μετασχηματιστής

PL Transformator

DE Transformator

RO Transformator

SL Transformator

SK Transformátor

BG Трансформатор

TR Transformer

ZH 变压器

RU Трансформер
(меняющийся)

NO Transformator

UK Трансформер
(змінний)

HR Transformator

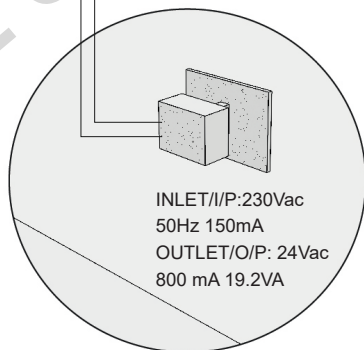
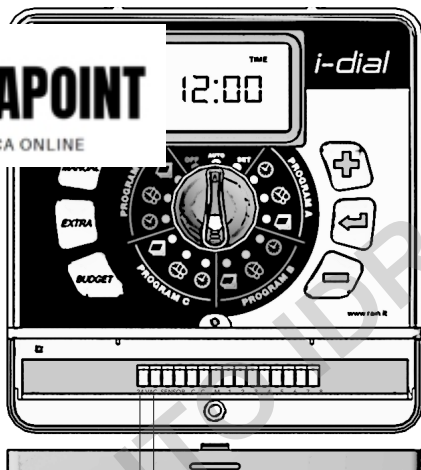
HU Transzformátor

CS Transformátor

HE מו"פ

TH หม้อแปลง

PT Transformador





IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

EL Μετασχηματιστής

PL Transformator

DE Transformator

RO Transformator

SL Transformator

SK Transformátor

BG Трансформатор

TR Transformer

ZH 变压器

RU Трансформер
(меняющийся)

NO Transformator

UK Трансформер
(змінний)

HR Transformator

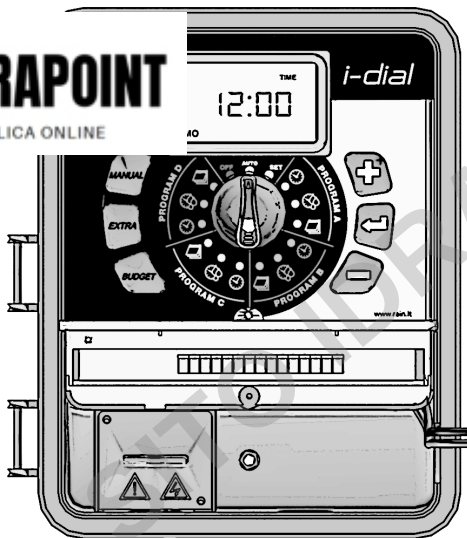
HU Transzformátor

CS Transformátor

HE מו"פ

TH หม้อแปลง

PT Transformador



230V



IT-OUTDOOR



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

centralina
one primaria AC deve
ente da un elettrici-

sta quannato, **conformemente a quanto previsto dalla normativa locale.** Un'installazione non corretta potrebbe comportare il rischio di shock elettrico o incendio. Tenere lontani i bambini: questo dispositivo deve essere utilizzato solo dagli adulti.

EN-OUTDOOR



NOTE: Connecting the outdoor I-DIAL to primary AC power should only be done by a licensed electrician following all local codes. Improper installation could result in shock or fire hazard.

FR-OUTDOOR



Remarque : Le branchement du I-DIAL extérieur à l'alimentation générale doit être fait par un électricien agréé. Une mauvaise installation peut produire un choc électrique ou un court-circuit.

ES-OUTDOOR



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

I-DIAL de exterior a la ali-
CA sólo deberá realizarla un
conforme a la normativa local.

La instalación incorrecta podría causar descargas
eléctricas o riesgo de incendio.

EL-OUTDOOR



БЕЛЕЖКА: Захранването на моделите на I-DIAL за монтаж на открито с първичен променлив ток трябва да се извърши от квалифициран електротехник, като се съблюдава националното законодателство. Неправилният монтаж може да доведе до токов удар или пожар...

EL-OUTDOOR



БЕЛЕЖКА: Захранването на моделите на I-DIAL за монтаж на открито с първичен променлив ток трябва да се извърши от квалифициран електротехник, като се съблюдава националното законодателство. Неправилният монтаж може да доведе до токов удар или пожар...

TR-OUTDOOR



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

προγραμματιστή με
α γίνεται μόνο από
και σύμφωνα με τους υπάρχοντες
κατάσταση θα μπορούσε να

οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή κίνδυνο πυρκαγιάς ..

PL-OUTDOOR



UWAGA: Aby podłączyć zewnętrzny sterownik I-DIAL do zasilania skorzystaj z usług wykwalifikowanego elektryka z odpowiednimi uprawnieniami wymaganymi przez lokalne prawo. Błędne podłączenie stwarza wysokie ryzyko porażenia prądem oraz wystąpienia pożaru.

DE-OUTDOOR



HINWEIS: Der Anschluss des Outdoor-I-DIAL an die Stromversorgung, sollte nur von einem zugelassenen Elektriker, unter Beachtung aller örtlichen Vorschriften, vorgenommen werden. Unsachgemäße Installation kann zu Stromschlägen oder Brandgefahr führen.

RO-OUTDOOR



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

I-DIAL în exterior la sursa primară trebuie efectuată numai de către un electrician calificat în conformitate cu toate legislațiile. Instalarea trebuie să respecte toate normele de siguranță împotriva șocurilor sau incendiilor.

SL-OUTDOOR



NOTE: Connecting the outdoor I-DIAL to primary AC power should only be done by a licensed electrician following all local codes. Improper installation could result in shock or fire hazard.

SK-OUTDOOR



Poznámka: Pripojenie exteriérového programátora I-DIAL k hlavnému zdroju napätia môže byť vykonané len certifikovaným elektrikárom podľa miestnych kódov. Nesprávna inštalácia môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k riziku vzniku požiaru.

BG-OUTDOOR



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

външния програматор I-DIAL
ва да бъде извършено от
правилната инсталация може
или пожар.

ZH-OUTDOOR



注意：将室外I-DIAL连接到主交流电源，只能由持证
电工按照当地法规来操作。安装不当可能会导致电击
或火灾。

RU-OUTDOOR



ПРИМЕЧАНИЕ: Подключение внешнего
контролера I-DIAL к источнику питания должно
осуществляться только лицензированным
специалистом. Неправильная установка может
привести к удару электричеством и опасности
возникновения пожара.

NO-OUTDOOR



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

til AC hovedstrøm må kun
ilaktig installasjon kan medføre

UK-OUTDOOR



ПРИМІТКА: Підключення зовнішнього контролера I-DIAL до джерела живлення має здійснюватись тільки ліцензованим спеціалістом. Неправильна установка може привести до ураження струмом та небезпеки виникнення пожежі.

HR-OUTDOOR



NAPOMENA: Spajanje vanjskog I-DIAL na glavni priključak struje bi morao obaviti ovlaštteni električar koji bi se morao pridržavati lokalnih propisa. Nepravilno instaliranje bi moglo dovesti do strujnog udara ili požara.

HU-OUTDOOR



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

szérlőt elektromos szakember-
hoz. A nem megfelelő bekötés

CS-OUTDOOR



POZNÁMKA: Připojení venkovní jednotky I-DIAL k napájecímu AC napětí může provádět pouze oprávněný elektrikář v souladu se všemi místními předpisy. Nesprávná instalace může způsobit elektrický šok nebo způsobit nebezpečí požáru.

HE-OUTDOOR



אזהרה : חיבור הבקר בדגם החיצוני לחשמל יעשה על ידי חשמלאי מוסמך.

TH-OUTDOOR



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

ติดตั้งกลางแจ้งเข้ากับแหล่งจ่าย
ญเท่านั้น การติดตั้งเองอาจจะมี
จากกระแสไฟได้

PT-OUTDOOR



Observação: O modelo exterior do I-DIAL deve ser ligado à eletricidade somente por um electricista profissional respeitando todos os procedimentos de segurança. Uma instalação incorreta pode causar uma descarga eléctrica ou risco de incêndio



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



EL Τρέχουσα ώρα

PL Aktualny czas

DE Aktuelle zeit

RO Ora curenta

SL Trenutna ura

SK Aktuální čas

BG Текущо време

TR Mevcut zaman

ZH 现在时间

RU Текущее время

NO Nåtid

UK Поточний час

HR Trenutno vrijeme

HU Pontos idő

CS Aktuální čas

HE זמן נוכחי

TH เวลาปัจจุบัน

PT Hora atual



+



+

+



+

+



Start Time

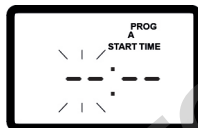


IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE



- ES Hora de inicio
- EL Ώρα έναρξης
- PL Czas rozpoczęcia
- DE Startzeit
- RO Ora pornire
- SL Začetni čas
- SK Startovací čas
- BG Започване
- TR Başlangıç zamanı
- ZH 开始时间
- RU Время запуска
- NO Starttid
- UK Час старту
- HR Vrijeme početka
- HU Kezdési időpont
- CS Startovací čas
- HE תחילת השקייא
- TH เวลาเริ่มต้น
- PT Hora de início

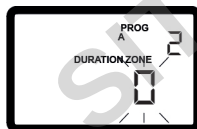
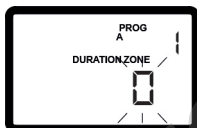


Duration



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



Min | Max
1 min | 240 min



2
3



·
·
·



n

EL Διάρκεια

PL Czas trwania

DE Dauer

RO Durata

SL Trajanje

SK Trvanie

BG Продължителност

TR Süre

ZH 时长

RU Продолжительность

NO Varighet

UK Тривалість

HR Trajanje

HU Időtartam

CS Trvání

HE משך

TH ระยะเวลาการรดน้ำ

PT Duração



Frequency:

days of week



IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE



ON



OFF



MO = ON

TU = OFF

WE = OFF

TH = ON

FR = ON

SA = OFF

SU = OFF



Frequency:

by interval



IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE



+



+



1 Day

Min 1 Day | Max 19 Days



2 Day



3 Day



Manual start:



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



Zone 1 = 3 min

Zone 4 = 3 min

Zone 2 = 3 min

Zone 5 = 3 min

Zone 3 = 3 min

Zone 6 = 3 min

Manual OFF



STOP



Manual start:

by zone



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE

ES Inicio manual

EL Χειροκίνητη έναρξη

PL Ręczny start

DE Manueller start

RO Pornire manuala

SL Ročni zagon

SK Manuálne spustenie

BG Ръчен старт

TR Manüel başlatma

ZH 手动启动

RU Ручной старт

NO Manuell start

UK Ручний старт

HR Ručno pokretanje

HU Kézi indítás

CS Manuální start

HE הפעלה ידנית

TH เป็ดด้วยมือ

PT Início manual



Manual OFF



STOP



Budget



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



%



Min | Max
10 % | 200 %



10 min > 200% > 20 min



10 min > 100% > 10 min



10 min > 10% > 1 min



- IT
- EL Ποσοστό
- PL Ekonomiczny
- DE Budget
- RO Buget
- SL Proračun
- SK Percentuálne nastavenie
- BG Бюджет
- TR Takvim
- ZH 浇灌预计变化
- RU Бюджет
(поправка на сезон)
- NO Budsjett
- UK Бюджет
(поправка на сезон)
- HR Budžet
- HU Szezonális állítás
- CS Rozpočet
- HE בִּשְׁלֵרָה
- TH การตั้งรดน้ำเป็นอัตราส่วน
- PT Despesas

Pump



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



- EL Αντλία
- PL Pompa
- DE Pumpe
- RO Pompa
- SL Črpalka
- SK Čerpadlo
- BG Помпа
- TR Pompa
- ZH 泵
- RU Насос
- NO Pumpe
- UK Насос
- HR Pumpa
- HU Szivattyú
- CS Čerpadlo
- HE משאבה / מגוף ראשי
- TH ปั๊มน้ำ
- PT Bomba



+



+



ON



OFF

+



+

•

•

•



2

3

•

•

•

n



Sensor



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



ON



OFF



2

3

.

.

.

n



- EL Συνδέσεις
- PL Połączenia
- DE Anschlüsse
- RO Conexiuni
- SL Povezave
- SK Spojenia
- BG Връзки
- TR Bağlantılar
- ZH 连接
- RU Соединения
- NO Tilkoblinger
- UK З'єднання
- HR Spojevi
- HU Csatlakozások
- CS Spojení
- HE מראיבון
- TH จุดเชื่อมต่อ
- PT Conexões



OFF



IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



OFF

- EL** Παύση/έναρξη
- PL** Off/on
- DE** Aus/an
- RO** Off/on
- SL** Izklop/vklop
- SK** Vypnúť/zapnúť
- BG** Изключено/включено
- TR** Kapalı/açık
- ZH** 关/开
- RU** Выкл/вкл
- NO** Av/på
- UK** Вимк/ввімк
- HR** Uključeno/isključeno
- HU** Ki/be
- CS** Vypnuto/ zapnuto
- HE** מופעל/ מושבת
- TH** ปิด/เปิด
- PT** Off/on



Low Battery

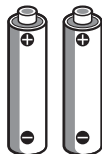
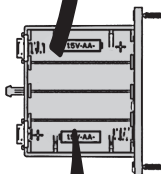
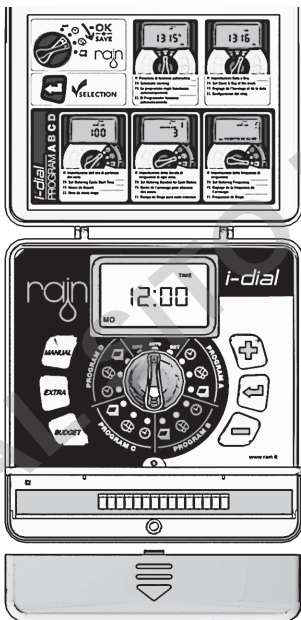


IDRAPOINT

IDRAULICA ONLINE



- ES** Bateria baixa
EL Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας
PL Niski stan baterii
DE Niedriger batteriestand
RO Baterie descărcată
SL Prazna baterija
SK Vybitá baterie
BG Ниско ниво на батерията
TR Düşük pil
ZH 电能低
RU Низкий заряд батареи
NO Svakt batteri
UK Низький заряд батареї
HR Akumulator prazan
HU Alacsony elemfeszültség
CS Vybitá baterie
HE חוללה במצב נמוך
TH แบตเตอรี่ต่ำ
PT Bateria Fraca





otti saranno privi di difetti per quanto
ie anni dalla data di acquisto.
Questo sostituiamo senza spese i
zati nelle condizioni di utilizzo e di

manutenzione normale (si richiede una prova d'acquisto).

Ci riserviamo il diritto di ispezionare la parte difettosa prima di sostituirla.

RAIN spa non sarà responsabile di eventuali costi o danni accessori o conseguenti causati da una difettosità del prodotto. La responsabilità di RAIN spa in virtù della presente garanzia, si limita esclusivamente alla sostituzione dei componenti difettosi.

Per esercitare il vostro diritto di garanzia, restituite l'unità al vostro rivenditore con una copia della ricevuta di acquisto.

Rain spa si riserva di valutare la merce resa.

Avvertenza: Eventuali modifiche non autorizzate su questa unità che non siano espressamente approvate da RAIN spa potrebbero annullare il diritto dell'utilizzatore di servirsi della presente apparecchiatura e della garanzia.

Attenzione: Questa apparecchiatura non è stata concepita per essere utilizzata da bambini piccoli o persone inabili senza la dovuta supervisione.

EN

Warranty and Declarations

RAIN spa, guarantees its customers that its products will be free from defects in materials and manufacturing for a period of two years from the purchase date.

For a period of two years from the purchase date we replace defective parts free of charge or components that will reveal defects if used in the normal conditions of use and maintenance (requiring proof of purchase). We reserve the right to inspect the defective part before replacing it.

RAIN spa will not be responsible for any costs or accessories or consequential damages, caused by a defect of the product.

The responsibility of RAIN spa under this warranty is limited only to the replacement of defective components.

To exercise your right to warranty, return the unit to your dealer with a copy of the receipt of payment.

Warning: Any unauthorized changes to this unit that is not expressly approved by the manufacturer for compliance could cancel the right to use this equipment and will void the warranty.



aut ou dysfonctionnement pendant 24
ode, nous remplaçons gracieuse-
ur presentation de la prevue d'achat

aupres d'un de nos revendeurs.

Avant le remplacement, le groupe Rain se reserve le droit de demander au client l'envoi du dit produit aux frais de ce dernier afin de constater la panne effective et s'assurer qu'il ne s'agit pas d'un défaut d'installation ou d'utilisation. Ces derniers éléments annuleraient le droit à la garantie.

Attention:

Le groupe Rain decline toutes responsabilité quand aux éventuels dommages causés aux personnes, choses ou animaux resultant de l'utilisation du produit. Toute modification du produit non expressement validée par le groupe Rain annulera le droit à la garantie.



os estarán libres de defectos en
a partir de la fecha de compra.
de compra, reemplazamos las

piezas defectuosas de forma gratuita o los componentes que revelarán defectos si se utilizan en las condiciones normales de uso y mantenimiento (se requiere prueba de compra). Nos reservamos el derecho de inspeccionar la pieza defectuosa antes de reemplazarla.

RAIN spa no será responsable de los costos, accesorios o daños consecuentes causados por un defecto del producto.

La responsabilidad de RAIN spa bajo esta garantía está limitada solo al reemplazo de componentes defectuosos.

Para ejercer su derecho a la garantía, devuelva la unidad a su distribuidor con una copia del recibo de pago.

Advertencia: Cualquier cambio no autorizado a esta unidad que no esté expresamente aprobado por el fabricante para su cumplimiento podría cancelar el derecho de uso de este equipo y anulará la garantía.



βών ή δυσλειτουργιών για περίοδο αυτής της περιόδου, τα έχοντα

πληρη παρουσία ή εξαρτήματα τους αντικαθίστανται δωρεάν, με την επίδειξη της απόδειξης αγοράς στο κατάστημα από το οποίο αγοράστηκαν.

Πριν την αντικατάσταση, η RAIN S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει την επιστροφή του προϊόντος από τον πελάτη (με δικά του έξοδα), ώστε να διαπιστωθεί ότι η βλάβη δεν προήλθε από κακή εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση κακής χρήσης ή εγκατάστασης δεν ισχύει η εγγύηση.

Προειδοποιήσεις

Η RAIN S.p.A. δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια προέλθει έμμεσα ή άμεσα από την χρήση του προϊόντος.

Κάθε τροποποίηση του προϊόντος που δεν έχει εγκριθεί ρητά από την RAIN S.p.A. μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμα του χρήστη στην εγγύηση, όπως επίσης και το δικαίωμα χρήσης του προϊόντος, για λόγους ασφαλείας.

PL

Gwarancje i postanowienia

RAIN spa gwarantuje swoim klientom, że produkty przez nich tworzone są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 2 lat od daty zakupu.

Przez okres dwóch lat od daty zakupu uszkodzone części lub części przejawiające wady podczas poprawnego użytkowania zostaną wymienione bezpłatnie na podstawie dowodu zakupu.

Firma zastrzega sobie prawo do wykonania na koszt Kupującego ekspertyzy wadliwej części przed wymienieniem jej na nową. RAIN spa nie odpowiada za żadne koszty czy potencjalne uszkodzenia spowodowane wadą produktu.

Odpowiedzialność RAIN spa niniejszej gwarancji jest ograniczona wyłącznie do wymiany wadliwych elementów.

Aby skorzystać z prawa do gwarancji, zwróć urządzenie do sprzedawcy wraz z kopią dowodu zapłaty.

DE



datum der Ware. Innerhalb dieser
ys, eine Ersatzlieferung.

cht vor, die Lieferung des Produkts

(auf Kosten des Kunden) zu veranlassen, um es auf Selbstverschulden oder unsach-
gemäße Behandlung zu überprüfen.

Dies könnte den Gewährleistungsanspruch aufheben.

Haftungsbeschränkung

RAIN S.p.A. haftet nicht für Schäden an Personen, Sachen oder Haustieren, die direkt
oder indirekt aus der Verwendung des Produkts entstehen. Für etwaige, seitens des
Bestellers oder Dritte, unsachgemäß, ohne vorherige Genehmigung, vorgenommene
Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten, wird keine Haftung übernommen.



riva defectelor sau disfuncționalități iziționării.

În această perioadă, vom înlocui gratuit produsul neconform sau componentele sale defecte, la prezentarea dovezii de cumpărare către comerciantul cu amănuntul care l-a vândut.

Înainte de înlocuire, RAIN S.p.A. își rezervă dreptul de a solicita livrarea produsului (pe cheltuiela clientului) pentru a verifica defecțiunea sa intrinsecă și pentru a certifica faptul că aceasta nu rezultă din instalarea și / sau utilizarea incorectă. Aceste elemente din urmă ar anula, de fapt, dreptul la garanția produsului.

Avertismente

RAIN S.p.A. își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse persoanelor, lucrurilor sau animalelor de companie, care pot rezulta, direct sau indirect, din utilizarea produsului.

Orice modificare a produsului care nu este aprobată în mod expres de către RAIN S.p.A. poate anula dreptul utilizatorului la garanția produsului, precum și dreptul de utilizare a acestuia din motive de securitate.



produkty proti vadám alebo poru-
šias tejto doby nahradí nevyhovujúci
ide doložené potvrdenie o nákupe

Preu vynečenou si spoločnosť RAIN S.p.A. vyhradzuje právo na požiadavku doručenia produktu (na náklady zákazníka) za účelom overenia jeho skutočnej závady a potvrdenia, že závada nie je spôsobená nesprávnou inštaláciou a/alebo použitím. Tieto spomenuté príčiny by mohli mať za následok zrušenie práva na poskytnutie záruky produktu.

Upozornenia

Spoločnosť RAIN S.p.A. odmieta plnú zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené osobám, veciam alebo zvieratám, ktoré môžu vzniknúť priamo alebo nepriamo používaním tohto produktu.

Akkoľvek úprava produktu, ktorá nie je vyslovene potvrdená spoločnosťou RAIN S.p.A., môže zrušiť užívateľské práva na záruku tohto produktu, ako aj práva na jeho použitie z bezpečnostných dôvodov.

Гаранция

RAIN S.p.A. дава гаранция за продуктите си за дефекти или проблеми за период от 24 месеца от датата на закупуване. През този период ние ще заменим дефектните продукти или части след доказателство за покупка.

Преди да заменим даден продукт, ние се ползваме от правото си да проверим рекламацията и дали тя не е по вина на неправилна инсталация или използване.

Предупреждение

RAIN S.p.A. отхвърля всякаква отговорност за всякакви повреди, причинени на лица, неща или домашни любимци, които могат пряко или косвено да произтичат от използването на продукта.

Всяко изменение на продукта, което не е изрично одобрено от RAIN S.p.A., може да анулира правото на Потребителя да използва гаранцията за продукта.

TR



ya arızaları, alındığı tarihten itibaren

Bu süre içerisinde, uygun olmayan ürün veya ilgili arızalı parçayı, ürünün ilgili bayiden alımının kanıtlanması şartıyla bedelsiz olarak değiştiriyoruz.

Değişim öncesi RAIN S.p.A., ürünün hatalı olduğunu teyit etmek ve hatanın hatalı montaj ve/veya kullanımdan kaynaklanmadığının ortaya çıkartılması için ilgili ürünün kendisine sevkiyatını talep edebilir (bedeli müşteride olacak şekilde). Hatalı montaj ve/veya kullanım durumunda ürün garantisi geçerli değildir.

Uyarılar

RAIN S.p.A., ürünün kullanımı sonucu herhangi bir kişi, evcil hayvan veya cisme gelebilecek direkt veya indirekt hiçbir yaralanma veya hasarda sorumluluk taşımaz.

RAIN S.p.A. tarafından açık bir şekilde onaylanmamış, ürün üzerinde yapılan herhangi bir değişiklik, kullanıcının ürün garantisi üzerindeki haklarını hükümsüz kılabilir. Ayrıca böyle bir değişiklik sonucu güvenlik nedeniyle kullanıcının kullanım hakları da hükümsüz olabilir.

ZH

保修

RAIN S.p.A.将承担自购买之日起24个月内其产品的缺陷或故障。

在此期间，凭零售商给出的购买凭证，我们将免费更换不合格产品或带缺陷部件。

在更换之前，RAIN S.p.A.保留要求交还产品的权利（费用由客户承担），以验证其内在缺陷并证明其不是由于错误安装和/或使用造成的。后面所提的这些因素将使产品保修权无效。

警告

RAIN S.p.A.对使用该产品可能直接或间接导致的对人、物或宠物造成的任何损害不承担任何责任。

任何未经RAIN S.p.A.明确批准对产品的修改都可以取消用户的产品保修权，出于安全原因，用户的使用权也被取消。



ые обязательства на ее продукты
й на период в 24 месяца от даты

покупки. В течение этого периода мы заменим неисправный продукт или его
дефектные компоненты бесплатно, после предоставления свидетельства факта
покупки продавцу.

Перед заменой компания RAIN S.p.A. оставляет за собой право запросить
доставку продукта (за счет Клиента), чтобы проверить его внутреннюю
дефектность и подтвердить, что неисправность не является результатом
неправильной установки и/или использования. Неправильная установка и
эксплуатация снимают гарантийные обязательства компании на продукт.

Предупреждение

RAIN S.p.A. снимает с себя всю ответственность за любой ущерб людям, вещам
или домашним животным, которые могут прямо или косвенно пострадать от
использования продукта.

Любая модификация продукта, не предусмотренная и не одобренная компанией
RAIN S.p.A., может аннулировать право Пользователя на гарантию на продукт, а
также не гарантирует его дальнейшее безопасное функционирование.



яки на її продукти у випадку
від до 24 місяців від дати покупки.

Впродовж цього періоду ми замінимо несправний продукт або його дефектні компоненти безкоштовно, після засвідчення факту покупки продавцю, що реалізував дану продукцію.

Перед заміною компанія RAIN S.p.A. залишає за собою право замовити доставку продукту (за рахунок Покупця), щоб перевірити його внутрішні дефекти та підтвердити, що несправність не є результатом невірної встановлення та/або використання. Неправильне встановлення та експлуатація пристрою знімають гарантійні обов'язки компанії на продукт.

Попередження

RAIN S.p.A. знімає з себе всю відповідальність за будь яку шкоду для людей, речей або домашнім тваринам, які можуть прямо чи опосередковано постраждати від використання продукту.

Будь яка модифікація продукту, не передбачена та не погоджена компанією RAIN S.p.A., може анулювати право Користувача на гарантію на продукт, а також не гарантує його подальше безпечне використання. .



efekter eller feil for en periode på 24

;, eller den defekte delen, uten

kostnader, ved fremvisning av kjøpsbevis til den forhandler hvor produktet ble kjøpt.

Før vi erstatter ett produkt, forbeholder RAIN S.p.A. Seg retten til å be om å få produktet tilsendt (for kundens regning) for å få bekreftet feilen på produktet, og att det ikke skyldes feil bruk eller installasjon fra kundens side.

Dette punktet er en forutsetning for att garantien skal være gyldig.

Advarsel

RAIN S.p.A. Fraskriver seg etthvert ansvar for skade på person, ting eller husdyr som måtte oppstå, direkte eller indirekte, grunnet bruk av utstyret.

Enhver modifisering av produktet, som ikke uttrykkelig er godkjent av Rain S.p.A.

Kan medføre tap av retten til garant på produktet, så vel som retten til å bruke det av sikkerhetshensyn.

HR



ovci ili nepravilnosti proizvoda u

U okviru ovog razdoblja će biti besplatno zamijenjeni svi nesukladni proizvodi ili njihovi neispravni dijelovi na temelju predočenja dokaza o kupovini maloprodajnom mjestu koje je ispostavilo račun.

Prije zamjene društvo RAIN S.p.A. će imati pravo zahtijevati da mu proizvod bude dostavljen (na trošak kupca) kako bi se provjerilo radi li se o tvorničkoj greški ili je neispravnost proizvoda rezultat nepravilnog instaliranja i/ili uporabe. U ovom drugom slučaju, pravo na jamstvo proizvoda će biti nevažeće.

Upozorenja

Društvo RAIN S.p.A. odbacuje svaku odgovornost za bilo kakve štete nanesene osobama, stvarima ili kućnim ljubimcima do kojih bi moglo doći, neposredno ili posredno, uporabom ovog proizvoda.

Svaka izmjena proizvoda koju društvo RAIN S.p.A. nije izričito potvrdilo, mogla bi poništiti pravo korisnika na jamstvo ovog proizvoda kao i njegovo pravo korištenja iz sigurnosnih razloga.

HU

Garancia

Rain spa, garantálja a vásárlói számára, hogy a termékei a vásárlástól szá- mított egy éven belül nem fognak elromlani gyártásból eredő, vagy anyag- hiba miatt. A vásárlástól számított egy éven belül a gyártó díjmentesen cseréli a meg- hibásodott alkatrészt. A termék nem megfelelő használata a garancia elvesztését vonja maga után. A garancia feltétele a vásárlást igazoló szállítólevél/számla megőrzése és be- mutatása. A gyártó fenntartja magának jogot a hibás készülék/alkatrész megvizsgálására a csere előtt.

Figyelmeztetés

A Rain spa nem vállal semmilyen felelősséget a készülék meghibásodása miatt eredő egyéb kárért.



***RAIN s.p.a.
via Kennedy 38/40
20023 Cerro Maggiore
ITALY (MI)
www.rain.it***

